

S O F O N I S B E

OPERA EN II ACTES

arrangé pour le PIANO-FORTE par

C. F. Ebers.

COMPOSÉ PAR

F. PAER.

Maitre de la chapelle de S. M. I. & R. &c: &c: &c:

Prix Francs.

A BONN CHEZ N. SIMROCK.

1^{er} Abt.

A BORDEAUX, chez Aug.ⁿ FILLIATRE et NEVEU, Marchands d'Estampes, Musique, etc. tiennent le DÉPÔT des Cartes et Plans pour la marine, Fossés du Chapeau-Rouge, n.º 2.

Donativo a la Biblioteca de la Eccl. N. de
Musico José María Laguna

PERSONAGGI.

SOPRANI.

SOFONISBA.
MASSINISSA.
OSMIDA.

TENORI.

SIFACE.
LELIO.

BASSI.

SCIPIONE.

CORO

DI ROMANI.)
DI NUMIDI.) TENORI E BASSI.

NB: Die deutsche Übersetzung ist die der Frankfurter Bühne.

MUSEO ZENONI 1791
INDICAZIONE
- GUSTAVINI

Larghetto.

OUVERTURA

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The tempo is marked 'Larghetto'. The key signature has one sharp (F#). The first measure has a dynamic marking of *ff*. The music consists of eighth and sixteenth notes with some slurs.

Second system of musical notation. It continues with treble and bass staves. Dynamic markings include *p*, *f*, and *dol.* (dolce). The music features more complex rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation. It continues with treble and bass staves. Dynamic markings include *f* and *p*. The music features a series of sixteenth-note patterns in the bass line.

Fourth system of musical notation. It continues with treble and bass staves. Dynamic markings include *f*, *p*, and *cresc.* (crescendo). The music features a series of sixteenth-note patterns in the bass line.

Fifth system of musical notation. It continues with treble and bass staves. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *All. non troppo.* The music features a series of sixteenth-note patterns in the bass line.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking 'f' (forte) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with more triplet markings. The bass staff features a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'rfz' (ritardando forzando).

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with triplet markings. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with triplet markings. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include 'p' (piano), 'rfz' (ritardando forzando), and 'ff' (fortissimo).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking 'p.' is present in the first measure of the lower staff.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. The upper staff features a more complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The lower staff continues with a bass line of chords and moving lines.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a bass line with chords. A dynamic marking 'p' and the word 'cres' are visible in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with some triplets. The lower staff has a bass line with chords. A dynamic marking 'pp' is visible in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with some triplets. The lower staff has a bass line with chords. A dynamic marking 'pp' is visible in the lower staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line with chords and some melodic movement. Dynamic markings 'f.' and 'p.' are present.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some rests and slurs. The lower staff features a more active bass line with chords and some melodic fragments. Dynamic markings 'f.', 'p.', and 'ff.' are used throughout the system.

The third system shows the continuation of the musical piece. The upper staff has a melodic line with some triplets. The lower staff has a bass line with chords and some melodic movement. A dynamic marking 'p.' is present.

The fourth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with some triplets. The lower staff has a bass line with chords and some melodic movement. A dynamic marking 'f.' is present.

The fifth system is the final system on the page. The upper staff has a melodic line with some triplets. The lower staff has a bass line with chords and some melodic movement. A dynamic marking 'p.' is present.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staff. Dynamic markings include *f.* and *p.* in both staves.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with many slurs and ties. The lower staff provides harmonic support with chords and some melodic fragments. A dynamic marking of *p.* is present at the beginning of the system.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is filled with dense, rapid sixteenth-note passages, often with slurs. The lower staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with the dense sixteenth-note texture. The lower staff has a more active role with some melodic lines. A dynamic marking of *cres.* is visible in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with the sixteenth-note passages. The lower staff features a melodic line with some slurs and ties. A dynamic marking of *f.* is present in the lower staff.

First system of musical notation. The treble clef part features a complex melodic line with many sixteenth notes. The bass clef part has a simpler accompaniment. The dynamic marking *cres: a poco.* is written above the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part includes a section with a forte (*f*) dynamic marking and a melodic line with some chromaticism.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a triplet of sixteenth notes. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features multiple triplet markings over sixteenth notes. The bass clef part has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part continues with triplet markings. The bass clef part has a simple accompaniment.

10.

Introduzione.

Coro di Romani.

Nº 1.

Allegro
di
Marcia.

Musical notation for the first system of the introduction, featuring a treble and bass clef with dynamic markings 'F.' and 'p.'

Musical notation for the second system of the introduction.

Musical notation for the third system of the introduction.

LELIO e

Oh dell' ar - mi gran Nu - me! oh dell'
Mächtger Ma - vors! mächtger Ma - vors! du

SCIPIONE col CORO.

Gran Nu - me! oh dell'
Mächtger Ma - vors! du

Musical notation for the vocal and piano accompaniment of the chorus, including dynamic markings 'F.' and 'tr'.

ar. mi gran Numè possente! per te fausta è del te. bro la sorte, sì per te, per te
 Lenker, du Len. ker der Kriege! du ge. leitest den Tapfern zum Siege, ja, nur du, du ge.

ar. mi gran Numè possente!
 Lenker, du Lenker der Kriege!

p. *f.*

fausta è del te. bro la sorte; songià preda di strage è di mor. te.
 lei. test den Tapfern zum Siege; Preifs ge. ge. ben der Schande, dem To. de,

songià pre. da di strage e di morte, e di mor. te, le ne.
 Preifs ge. ge. ben der Schande, dem To. de, ja dem To. de find des

6.

CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 RCSMM

le ne-mi-che fallan-gi per te, son già preda di strage e di
 find des Feindes Kohor-ten durch dich, Preifs ge-ge-ben der Schande und dem

mi-che fallan-gi per te, per te, songià pre-da di strage e di morte le ne-mi-che fal-lan-gi per
 Fein-des Kohor-ten durch dich, durch dich, Preifs ge-ge-ben der Schande und dem Tode find des Feindes Ko-hor-ten durch

morte, songià preda di strage e di morte le ne-mi-che fallan-gi per te, le ne-
 Tode, Preifs ge-ge-ben der Schande und dem To-de find des Feindes Ko-hor-ten durch dich, find des

te,
 dich,

mi - che fal - lan - gi per te, le ne - mi - che fallan - gi per te, le ne - mi - che fallan - gi per te.
 Feindes Ko - hor - ten durch dich, find des Feindes Kohor - ten durch dich, find des Feindes Kohor - ten durch dich.

SCIPIONE solo.

Negli al - tie - ri Ro - ma - ni guerrie - ri tu spi -
 Du ent - flammeft den Rö - mer für Eh - re, führt zu
 più sostenuto.

ra - - sti co - rag - gio e va - lor, tu spi - - ra - - sti co - rag gio, co - rag gio e va -
 Tha - - ten des Ruh - mes ihn an, führt zu Tha - - ten des Ruh - mes, des Ruh - mes ihn

RCSMM REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsrm.eu
 CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsrm.eu

LELIO.

Tu di lu . ce sfavel . li nel duce .
Du um . schwebest die Führer der Heere,

CORO e
SCIPIONE.

Tu di lu . ce sfa . vel . li nel
Du um . schwebest die Füh . rer der

lor
an

Tu di lu . ce sfa . vel . li nel
Du um . schwebest die Führer der

che del lazio è soste . gno edonor .
zeigt zum Sie - ge dem Hel - den die Bahn .

du . ce,
Heere,

che del lazio è sostegno edo nor .
zeigt zum Sie - ge dem Helden die Bahn .

du - ce,
Heere,

che del lazio è sostegno edo nor .
zeigt zum Sie - ge dem Helden die Bahn .

LELIO col CORO.

Oh dell' ar. mi gran Nume pofsente! per te faustae del te. bro la
Mächtger Mavors. du Lenker der Kriege, du ge. lei. test den Tapfern zum.

SCIPIONE solo.

CORO.

Oh dell' ar. mi gran Nume! Oh dell' ar. mi gran Nume pofsente! per te faustae del te. . . bro la
Mächtger Mavors. du Lenker Mächtger Mavors! du Lenker der Kriege, du ge. leitest den Tap. . . fern zum

sorte, son già preda di strage e di mor. te le ne
Siege. Preiſs ge. ge. ben der Schande, dem To. . de find des

sorte son già preda di strage e di morte. e di mor. te le ne. mi. che fa. lan. gi per
Siege. Preiſs ge. ge. ben der Schande, dem To. de, ja dem To. . de find des Fein. des Ko. hor. ten durch

CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM
 REAL CONSERVATORIO
 SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

6.

CORO.

mi - che fal - lan - gi per te. son già preda di strage e di
 Fein - des Ko - hor - ten durch dich, Preifs ge - ge - ben der Schan - de, dem

LELIO.

mi - che fal - lan - gi per te. son già pre - da di strage e di morte le ne - mi - che fal lan - gi per
 Fein - des Ko - hor - ten durch dich, Preifs ge - ge - ben der Schande, dem To - de find des Fein - des Ko - hor - ten durch

SCIPIONE.

te, son già pre - da di stra - ge e di mor -
 dich, Preifs ge - ge - ben der Schan - de dem To -

morte le ne - mi - che fal - lan - gi per te. le ne - mi - che fal - lan - gi per te.
 To - de find des Fein - des Ko - hor - ten durch dich, find des Feindes Ko - horten durch dich.

te, le ne - mi - che fallan - gi per te. le ne - mi - che fallan - gi per te.
 dich, find des Feindes Ko - hor - ten durch dich, find des Feindes Ko - horten durch dich.

te
 de

Recitativo. Scipio-ne al tuo cos-petto è tratto il vinto Rè.
Sieh den be-fliegten König; was wird fein Schickfal feyn?

Sen-to l'anti-co af-
O! dafs ich so ihn

Andante.

fet-to già ri-de--star-si in me, già ri-de-starsi in me.
fe--he! Mitleid flößt fein An-blick ein, Mitleid flößt fein An-blick ein.

Più sostenuto.

SI FACE
Anche in mezzo al-le ca-te-ne, son Si-face e son regnan-te, son Si-face e son re-gnante.
Hofft nicht dafs ich Gna-de flehe, auch in Ketten bin ich noch Kö-nig auch in Ketten bin ich noch König.

ser--bo in pet-to o-gnor co--stan-te, serbo in pet-to ognor co-stan--te,
Nur dem Schickfal, dem Schickfal un-ter-thänig, nur dem Schickfal un-ter-thä--nig,

la mia reggia, la mia reggia maesta, la mia reggia maesta, la mia reggia, la mia reggia maesta
 bleibt Macht, ja bleibt Macht und Größe mein, bleibt Macht und Größe mein, bleibt Macht, bleibt Macht und Größe

LELIÒ e CORO.

Avvilto e gli non geme, e più ardito ognor si fa, e più ar-
 Sein Geschick trägt er mit Würde, selbst die Knechtschaft beugt ihn nicht, selbst die

SCIPIO e CORO.

ta.
mein.

Avvi-
 Sein Ge-

di to ognor si fa.
 Knechtschaft beugt ihn nicht.

SIFACE.

Non imploro alle mie pene
 Keine Klage soll mich schänden,

Andante sostenuto.

la pie-tà, la pie-tà che inte s'anni-da. Non dis-cende eroe nu-mida ad un
 männ-lich grofs, männlich grofs werd'ich vol-lenden. Nein der Ket-te nie-dre Bürde beugt die

All.^o giusto.

colla parte. f. p.

at-to di vil-tà, non dis-cende e-roe nu-mida. Non im-
 freie See-le nicht, Kei-ne Kla-ge foll mich schänden. Keine

LELIO e CORO.

Av-vi-li-to egli non geme e più ardi-to ognor si fa, o-gnor si fa.
 Sein Ge-schick trägt er mit Würde selbst die Knechtschaft beugt ihn nicht, fie beugt ihn nicht.

SCIPIO: e CORO.

Av-vi-li-to egli
 Sein Ge-schick trägt er

p. f.

plo-ro alle mie pene la pie-ta che in te s'an-ni-da. non dis-cen-de e-roe nu-
 'Kla-ge soll mich sehänden, männlich grofs werd ich vol-lenden. Nein der Ket-te nie-dre

Musical score for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *fp.* and *cres.*

mida ad un at-to di vil-tà, ad un at-to di vil-tà, ad un atto di vil-
 Bürde beugt die frei-e See-le nicht, beugt die frei-e See-le nicht, beugt die freie See-le

e più ar-dito o-gnor si fa, e più ardito o-gnor si
 selbst die Knechtschaft beugt ihn nicht, selbst die Knechtschaft beugt ihn

e selbst

Musical score for the second system. The vocal line continues in treble clef. The piano accompaniment continues in grand staff. Dynamics include *p.* and *p.*

CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 RCSMM

ta, ad un at to non dis.cende ad un at to di vil.ta, di vil =
 nicht, beugt die frei e See.le nicht, beugt die frei e See le nicht, beugt fie

fa, e più ardito o.gnor. e più ar.di.to ognor si fa, e più ardi.to ognor si
 nicht, selbst die Knechtschaft beugt, selbst die Knechtschaft beugt ihn nicht, selbst die Knechtschaft beugt ihn

ta, di vil.ta, di vil =
 nicht, beugt fie nicht.

fa, e più ardi.to ognor si fa.
 nicht, selbst die Knechtschaft beugt ihn nicht.

CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 RCSMM

Nº 2.
Marcia.

Handwritten musical score for 'Marcia' in G major, 2/4 time. The score consists of three systems of two staves each. The first system shows the beginning with a forte (f) dynamic. The second system features a double bar line and dynamic markings of piano (p), forte (f), piano (p), and forte (f). The third system continues with piano (p) and forte (f) markings, ending with a double bar line.

Nº 3. Aria

All.^o maestoso

SCIPIONE.

Veg - - go do - len - - te, do - len - - tee
 Er - - ift des Kum - - mers, des Kum - - mers

mi - sero, co - lu - i che strin - si, che strinsi al se - no, co - lui che
 Beu - - te, dem Liebe und Freundschaft, und Freundschaft ich weihte, dem Freundschaft und

strinsi, che strin - - - si che strinsi al se - no. Po -
 Lie - be, dem Freund - - - schaft und Lieb ich weihte. Könn

tessi in parte al meno, sce-ma-re, sce-ma-re il suo do-lor, sce-ma-re il suo do-lor, sce-
 ich fein Lei-den theilen, und mildern, und mildern fein Ge-schick, und mildern fein Geschick, und

f. p. *f. p.*

ma-re il suo do-lor, per un a-mi-co io palpi-to, es-po-sto a reo pe-ri-glio, es-
 mildern fein Ge-schick, Könn ich die Wunden hei-len, zer-pren-gen fei-ne Ketten, zer-

P *f*

po-sto a reo pe-ri-glio, dargli vorrei consi-glio, vorrei consi-glio ma ohimè nol pos-so, ma ohimè nol
 sprengen feine Ketten, Doch ach! ihn zu erret-tea, ihn zu er-ret-ten vermag die Freundschaft, vermag die

pp. colla parte. *in tempo.*

pos-so ancor, per un a-mi-co io palpi-to, es-po-sto a reo pe-ri-glio, es-po-sto a reo pe-ri-glio,
 Freundschaft nicht, Könn ich die Wun-den hei-len, zer-pren-gen fei-ne Ket-ten, zer-pren-gen fei-ne Ket-ten.

f. *P.* *P.* *cres.* *f.*

rallentando.

in tempo.

dargli vorrei con siglio, vorrei con siglio, maohimè no'l pof so, maohimè no'l pof - so an - cor, no, no, no'l
 Doch ach! ihn zu er - ret - ten, ihn zu er - ret - ten vermag die Freundthafft, vermag die Freund - schaft nicht, ver - mag die

pp colla parte.

in tempo.

po - so an - cor, no, no, no'l po - so, no'l po - so an - cor.
 Freund - schaft nicht, nein, nein, ver - mag die Freund - schaft nicht.

cres.

Dell' u - no al crudo af - fan - no, dell' al - tro al vi - cin dan - no,
 Ich feh' fein ed - les Le - ben der Schan - de Preifs ge - ge - ben, Doch

sen to man-car mi il cor, sento mancarmi il cor, sento man-carmi il cor, veggo do-len-te e
 Rettung ver-fagt die Pflicht, Rettung ver-fagt die Pflicht, Rettung ver-fagt die Pflicht, Er ist des Kum-mers

misero colui che strinsi al se-no, po-tessi in parte al me-no scema-re il suo do-lor, scema-re il suo do-
 Beu-te dem einst ich Freundschaft weihte, könnt-ich sein Leiden theilen und mildern sein Ge-schick, und mil-dern sein Ge-

lor- Per un a-mico io palpi-to es-po-sto a reo pe-riglio, es-po-sto a reo pe-riglio.
 schick Könn-ich die Wunden hei-len, zer-sprengen seine Ketten, zer-sprengen sei-ne Ketten.

rallentando dargli vorrei consiglio, dargli vorrei *in tempo.*
 Doch ach ihn zu er-ret-ten, doch ach ihn zu er-retten, vermag die Freundschaft, vermag die Freundschaft, die Freundschaft nicht. Dell'
colla parte. *in tempo* Ich

u. no all'crudo affanno, dell' altro al vi. cin danno, sen - to, sen - to mancarmi il cor, ah, crudo affan - no! sento,
 seh fein ed. les Leben, der Schande Preiſs ge - ge - ben, doch Ret - tung, Ret - tung verſagt hier, ver - ſagt hier Pflicht, doch Ret - tung, Rettung,

cres.

sen - to mancarmi il cor, ah, cru. do affan - no! sen - to, sen - to mancarmi il cor, sen - to man -
 Rettung, ach! ver - ſagt hier die Pflicht, doch Ret - tung ja, doch Ret - tung, Rettung, ach! ver - ſagt hier die Pflicht, ver - ſagt die

p.

car. mi il cor, sento man. carmi, man - carmi il cor, sento mancarmi il cor, sen - to man -
 Pflicht hier, ver - ſagt die Pflicht, verſagt die Pflicht hier, ver - ſagt die Pflicht, Rettung verſagt die Pflicht, Ret - tung ver -

car. mi il cor, ver - ſagt die Pflicht.

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

28.
Nº 4.

Allº risoluto.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamic markings include *f*, *p*, and *fp*. The tempo is marked *Allº risoluto*.

Recit. SOFONISBE.

Lasciate mi non temo in mezzo al campo spetta - tri. ce eiser voglio del - la mia sorte.
Jede Gefahr veracht'ich; hier weil'ich, in der Näh - e des Kampfes er - wart - ich mein Geschick.

The recitative section features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line is a simple, declamatory melody. The piano accompaniment is sparse, with chords and occasional moving lines. Dynamic markings include *p*, *f*, and *fp*.

O mio di . let . to sposo! io vinci . tor ti miro ,
O mein Ge . lieb . ter Gatte! siegend dich hier zu fehen ,

pp.

e il cor nel seno mi pal . pita per gioja .
In der Gedanke erfüllt mein Herz mit Wonne .

io poi di veggio per di . to . re restar e tutto il
Doch wenn im Kampfe dich Verderben ereilt, o dann ihr

sangue per iormi si gela.
Götter! dann vernichtet mein Leben!

o patria a . mato, tu gl'ispi . ra av . raggio.
Muth will ich fassen, will den Göttern ver . trauen .

Moderato.

ff. *All.^o di prima.*

I superbi Ro-mani ab-biano al fi-ne perdita cin famia e'al-
 Sie werden Schranken setzen der stolzen Tiran- nei, dem Uebermuth des Römers. Frei-

lora appieno Dei e sudi-ti saranno. e su-di-ti sa-ranno i voti miei.
 heit dem Vater-lände, dem Unter-drücker Verderben. dem Unterdrücker Verderben fleh ich vom Himmel. Cavatina And^{te}
 sostenuto.

Infe-li-ce, ah chi mi di-ce? ah chi mi di-ce? il mio sta-to, il mio sta-to qual sa-
 Soll ich fürchten? darf ich hoffen? darf ich hof-fen? Wer ent-hül-let, wer ent-hül-let mein Ge-

rà. fchick? Giusto Ciel se dii Regnanti, sta la vi - ta al tro - no u - ni - ta, sta la
 Blickt herab, ihr ew'gen Mächte: schützt der Un - schuld heil - ge Rechte, schützt der

vita, sta la vita al tronouni - ta, deh tu sal - va e trono e - vi - ta al mio spo - so, al mio
 Unschuld, schützt der Unschuld heilige Rechte. Als Be - freier des Va - ter - landes führt den Gat - ten, führt den

spo - so, al mio spo - so per pie - tà, al mio spo - so per pie - tà, al mio spo - so per pie - tà.
 Gat - ten, führt den Gat - ten mir zu - rück, führt den Gat - ten mir zu - rück, führt den Gat - ten mir zu - rück.

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 RCSMM

32. All^o

p. *f.*

SOFONISBE.

CORO di dentro.
von innen.

Numi! quai voci. quai voci io sento?
Göt-ter! was hör ich? ha! welcher Jubel!

Vi-va, vi-va l'eroe nu-mi-da.
Prei-fet, prei-fet den tapfern Helden.

de forti, de forti il doma-tor!
den Starcken der kühn den Feind bezwang!

ah! che mi balza mi balza il cor!
Ach wie schlägt wie schlägt mein Herz fo-bang!

Oh Numi! quai voci!
Ihr Götter! was hör ich!

vi-va!
Vi-vat!

vi-va!
vi-vat!

vi-va!
vi-vat!

vi-va!
vi-vat!

Ah, che mi balza il cor, ah, che mi bal...
 wie schlägt mein Herz fo bang, ach, wie schlägt mein Herz, wie

Viva il Numidi! vi va de for-ti! vi va il do-ma-tor!
 Preifet den Tapfern! preifet den Hel-den der kühn den Feind be-zwang!

za, mi bal-za il cor!
 schlägt mein Herz fo bang!

Giusto Ciel!
 Güte Götter!

chi mi di-ce? il mio stato, il mio sta-to qual sa-
 darf ich hoffen? o! enthül-let, o! enthül-let mein Ge-

CORO.

ra!
 schick!

Vi va de for-ti il do-ma-tor, il do-ma-tor!
 Preifet den Hel-den, der fo kühn den Feind be-zwang!

vi va!
 Vi vat!

un poco meno All^o

un poco meno All^o

V. S.

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

RCSMM REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

SOFO:

Tempo 1^{mo}

Ah, ri - tor - na il ca - ro sposo, tri - on - fan - te e vin - ci - tor!
Lafst mich fehn den Viel - ge - liebten, Sieg - be - kränzet führt ihn zu - rück!

CORO:

Viva il Numidi!
Preifet den Helden!

il do - ma -
preifet

Tempo 1^{mo}

tor!
ihn!

ah, ri - tornail ca - ro spo - so, tri - on - fan -
Lafst mich fehn den Viel - ge - liebten, Sieg - be - krän

eres.

te,
zet,

tri - on - fante, trion fan - te e vin - ci - tor,
Sieg - be - kränzet, Siegbekränzt führt ihn zu - rück,

trion fan - te e
Siegbekrän - zet

CORO.

Vi - va de for - ti il do - ma - tor de forti
Prei - fet den Hel - den der fo kühn fo kühn il

den

fp. fp. fp. fp. fp. fp.

vin - ci - - tor, ah ri - tor - nail ca - ro spo - so, tri - on - fan - te e vin - ci - tor, ah ri - tor - nail ca - ro
 führt ihn zu - rück, laßt mich fehn den Vielge - liebten, Siegbekränzt führt ihn zu - rück, laßt mich fehn den Viel - ge -

do - ma - - - tor!
 Feind be - - - zwang!

f *p*

spo - so, tri - on - fan - te e vin - ci - tor, e vin - ci - tor, tri - on - fan - te e vin - ci - tor.
 lieb - ten, Siegbekränzt führt ihn zu - rück, führt ihn zu - rück, Sieg - be - kränzt führt ihn zu - rück.

fp. *fp.* *fp.* *fp.* *fp.* *fp.* *f.*

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

Coro di Numidi.

N.º 5.

Tempo di Marcia.

Vi - va le - ro - e! vi - va le - roe Nu - mida!
 Preifet den Helden! Auf singet Jubel - chöre!

che ha su di no commando.
 zu Mafti - nit - fas Ehre. Ganz

Ganz vi - va lin vit - to brando dell' A - fri - ca ter - ror.
 A - fri - ka er - be - bet vor fei - ner Tapfer - keit. Vi - va le - ro - e!
 vi - vat! vi - vat!

vi - va lin vit - to brando dell' A - fri - ca ter - ror,
 A - fri - ka er - be - bet vor fei - ner Tapfer - keit, dell' A - fri - ca ter - ror.
 vor fei - ner Tapfer - keit. Vi - va!
 vi - vat!

vi - va l'eroe Nu - mida,
Auf finget Ju - bel - chöre!

dell' A - frica ter - ror,
preifst fei - ne Tapfer - keit!

il Nu - mida, dell'
Jauchzt dem Helden! preifst

A - frica ter - ror, dell' A - frica ter - ror, dell' A - frica ter - ror.
feine Tapfer - keit, preifst fei - ne Tapfer - keit, preifst fei - ne Tapfer - keit!

Andante.

MASSINISSA.

Ah per - che, ah perche da me tin vo - li? oh Re - gi - na i - do - lo mio, i - do - - lo
Sopho - nisbe! fenke nicht den Blick fo trü - be, o ver - traue der heil - en Liebe, der heif - - - sen

mi - - o! Scaccia ma - i l'af - fan - no - rio, un ti - ranno io non sa - rà, no, no, = = = = un ti -
Lie - - be, Lafs die ban - ge Sor - ge schweigen, dein Ti - rann werd ich nicht feyn, nein, nein, = = = = dein Ti -

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

ranno. un ti-ran - - - no io non sa - - ra, un ti - - ranno, ti - - ranno io non sa - ra.
 rann, dein Ty-rann werd' ich nicht feyn, dein Ty - - rann, dein Ty-rann werd' ich nicht feyn.

SOFONISBE.

Ove son? qual labro ascol-to? qual labro, qual labro ascol-to? è Si-fa-ce! ah dio va-
 Ha'wo bin ich? was muß ich hören? wo bin ich? was muß ich hö-ren? ich verge - - he... die Sinne

neggio ah! ah chio vaneggio! chi m'ai - - ta, e che far deggio, e che far deggio, ah, di duo - - lo io mo-ri-
 schwinden... ach! die Sinne schwinden, wo ist Rettung für mich zu finden, für mich zu finden! wel - - che Quaa - len, wel - - che

ro! ah di duo - lo, ah di duolo io mo - ri - ro!
 Pein! o welche Quaalen! o welche Quaalen! o welche Pein!
 Qual de li - no al fin ti
 Ru - he winkt dir in Freundes

SOFON:

Dispe - rata e omai quest' al - ma!
 O ihr Götter! habt Er - barmen!
 calma.
 Armen.

Il mio bar - baro tor - mento - gia mop -
 Namen - los find mei - ne Schmerzen, die Ver -
 Il suo bar - baro tormento ah mop -
 Namen - los find ih - re Schmerzen, die Ver -

prime oh Dio! lo sento! e fra tan - ti opposti af - fetti che ri - sol - ve - re non so non so! e fra
 zweiflung tobt im Herzen! mir entflie - hen Muth und Freude - keine Hoffnung lächelt mir ach nein! mir ent -

prime anch'io lo sento! e fra tan - ti opposti af - fetti che ri - sol - ve - re non so! e fra
 zweiflung tobt im Herzen! hinge - ge - ben bit - tern Leide lächelt kei - ne Hoffnung ihr! hin - ge -

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.es
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.es
 RCSMM REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

tan.ti oppo - sti af - fet - ti che ri - sol - ve - re non so!
 fliehen Muth und Freude kei - ne Hoffnung lächelt mir!

Dispe -
 O ihr

tan.ti oppo - sti af - fet - ti che ri - sol - ve - re non so!
 ge - ben biß - term Lei - de lä - chelt kei - ne Hoffnung ihr!

Deh - ti calma do - lo mio,
 Ru - he winkt in Freundes Armen.

f.
p.

ra - ta e o - mai quest' alma e o - mai quest' al - ma!
 Göt - ter! ach habt Er - barmen! ach habt Er - barmen!

Il mio bar - ba - ro tor -
 Namen - los find mei - ne

Il suo bar - ba - ro tor -
 Namen - los find ih - re

f.

mento già mi opprime oh Dio lo sento! e fra tanti oppo - sti affetti che ri - sol - ve - re non sò, non
 Schmerzen die Verzweiflung tobt im Herzen! Mir ent - fliehen Muth und Freude keine Hoffnung lä - chelt mir, lächelt

mento ah mi opprime anch'io lo sento! e fra tan - ti opposti affet - ti che ri - sol - ve - re non
 Schmerzen die Verzweiflung tobt im Herzen! Hinge - ge - ben bit - term Leide lächelt kei - ne Freu - de

fp. fp. fp. p.

sò, e fra tan - ti opposti af - fet - ti che ri - sol - ve - re non sò, no, no, no, no, ri - solve - re non
 mir, mir ent - fliehen Muth und Freude kei - ne Hoffnung lä - chelt mir, nein, nein, nein, nein, keine Hoffnung lä - chelt

sò, e fra tan - ti opposti af - fet - ti che ri - sol - ve - re non sò, no, no, no, no, ri - solve - re non
 ihr, hin - ge - ge - ben bit - term Lei - de lächelt kei - ne Freude ihr, nein, nein, nein, nein, lächelt keine Freu - de

p.

V. S.

sò, nò, nò, nò, nò! ri - sol - ve - re non sò, nò, ri - solvere non sò, nò, ri - solvere non
 mir, nein, nein, nein, nein! keine Hoffnung lä - chelt mir, nein, keine Hoffnung lächelt mir, nein, keine Hoffnung lächelt

sò, nò, nò, nò, nò! ri - sol - ve - re non sò, nò, ri - solvere non sò, nò, ri - solvere non
 ihr, nein, nein, nein, nein! keine Freude lä - chelt ihr, nein, keine Freude lächelt ihr, nein, keine Freude lächelt

sò, nò, nò, non sò, nò, nò, non sò!
 mir, nein kei - ne Hoff - nung lä - chelt mir!

sò, nò, nò, non sò, nò, nò, non sò!
 ihr, nein kei - ne Freu - de lä - chelt ihr!

cres. *ff.*

Nº 6. Coro.

All.^o maestoso.

O di quanti ha Numi da guerrie - ri Mafsi - nifsa il piú grande in valor. Mafsi - nifsa il piú grande in va -
 Lafst Ge - fän - ge des Ruhmes er - schallen Ma - fi - nif - sa dem Tap - fern geweht, Mafi - - nif - sa dem Tapfern ge -

O di quanti ha Numi da guerrie - ri Mafsi - nifsa il piú grande in va - lor, Mafsi - nifsa il piú grande in va -
 Lafst Ge - fän - ge des Ruhmes er - schallen Ma - fi - nif - sa dem Tap - fern geweht, Mafi - - nif - sa dem Tapfern ge -

lor. tu di glo - ria per glardui sentie - ri la tua fronte cinge - sti dallor, tu di
 weiht, ihm ge - bühret der Lor - ber vor Al - len ihm der mu - thig die Fein - de zerstreut, ihm ge -

lor. tu di glo - riaper glardui sentie - ri la tua fronte cinge - sti dallor cinge - sti dal - lor, tu di
 weiht, ihmge - bühret der Lor - ber vor Al - len ihm der mu - thig die Feinde zerstreut, die Fein - de zerstreut, ihm ge -

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

glo - ria per gl'ardui sen - tie - ri la tua fronte cinge - sti d'al - lor. O di quanti ha Numi da guer -
 bü - het der Lorber vor Al - len ihm der muthig die Feinde zer - streut. Lafst Ge - fän - ge des Ruh - mes er -

glo - ria per gl'ardui sen - tie - ri la tua fronte cinge - sti d'al - lor. O di quanti ha Numi da guerrie - ri Mafsi -
 bü - het der Lorber vor Al - len ihm der muthig die Feinde zer - streut. Lafst Ge - fän - ge des Ruhmes er - schallen Ma - fi -

rie - ri Mafsi - nifsa il più for - te in va - lor. tu di gloria per gl'ardui sen - tieri la tua fronte cinge - sti d'al -
 schallen Ma - fi - - nif - - sa dem Tap - fern geweigt. ihm ge - bühet der Lorber vor Allen ihm der muthig die Feinde zer -

nifsa il più forte in va - lor. il più for - te in va - lor. = = = = = =
 nif - sa dem Tapfern ge - weigt. dem Tap - fern ge - weigt

lor, per glar- - dui sen - tie - ri, per glar - dui sen - tie - ri, la tua fron - te cin - - ge - - sti d'al -
 ftreut, dem Tap - fern ge - - büh - - ret der Lor - ber vor al - len, ihm der mu - thig die Fein - - de zer -

lor, cin - ge - - sti dal - lor, cin - ge - - sti dal - lor, cin - ge - - sti d'allor.
 ftreut, die Fein - - de zerftreut, die Fein - - de zer - ftreut, die Fein - - de zer - ftreut.

46.
Nº 7. Recit.
MASINISCO.

Ah quasi il labro, il mio cuore tradi-ra, io si giu-ra-i di servar fido ognor g'loblighi miei.

Ha zum Ver-räther wird die Zunge am Herzen. Ja, Freund, ich schwur es, stets getreu meine Pflichten zu er-füllen.

Allegro.

Allegro piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Andante.

Ma, tu che umano sei, compatisci il mio stato. Un amor dispe-

Doch, du fühlst menschlich, o! beklage mein Schickfal. Mich beherzigt mächtige

Andante piano accompaniment for the second system, including a triplet in the treble clef and a sixteenth-note pattern in the bass clef.

rato, non conos-ce pe-rigli, non ascol-ta ragion, sordo e ai consi-gli.

Liebe. Der verachtet Ge-fahren, der hört nicht die Vernunft, wer ihr sich hinge-geben.

Andante piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Largo.

Largo piano accompaniment for the fourth system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

A. moun vol - to lu - sin - ghie - ro, e un - de - lit - to amor non
 Ja ich weih mein Herz der Lie - be, ein Ver - brechen kann das nicht

e, e un de - litto amor non e; o sa - reb - be il mondo in - te - ro, il mon - do in - te - ro,
 feyn, ein Ver brechen kann das nicht feyn; was da lebt ehrt ih - re Trie - be, ih - re Trie - be.

de - lin - guen - te in - siem, in - siem con me. No, un - de - lit - to a - mor, a -
 Göt - ter tra - gen selbst die fünf - se Pein. Nein, ein Ver - brechen kann das, kann

mor non e; o sa - reb - be il mon - do in - te - ro de - lin - guen - te in - siem in - siem con me.
 das nicht feyn; was da lebt ehrt ih - re Trie - be Götter tra - gen selbst die fünf - se Pein.

CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

48 All^o

Vuoi chio va da in mezzo al cam-po, di Car-ta-go a trion-far, di Carta-go a
 Rufft du ins Ge-wühl der Schlachten, dann ist dir mein Arm ge-weiht, dann ist dir mein

tri-on-far, a tri-on-far, a tri-on-far. Dell mio
 Arm ge-weiht, mein Arm ge-weiht, mein Arm ge-weint. Tod und

brando aun so-lo cam-po faro l'Affri-ca tre-mar, dell mi-o bran-do aun so-lo cam-po
 Wunden werd ich nicht ach-ten, wenn das ho-he Rom ge-beut, Tod und Wun-den werd ich nicht ach-ten,

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

a tempo.

fa - ro l'Af - fri - ca tre - mar, fa - ro l'Af - fri -
 wenn das Va - ter - land ge - beut, wenn das Va - ter -

ca tre - mar, fa - ro l'Af - frica tremar, fa - ro l'Af - fri -
 land ge - beut, wenn das Va - terland ge - beut, wenn das Va - ter -

ca tre - mar. Ma. ma.
 land ge - beut. Doch, doch,

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

50. meno All^o

ma senza il ca-ro a-mato be-ne, l'al-ma sma-ri-ta vi-
folgt ich ent-fa-gen dem Glück der Lie-be, muth-los ver-trau-ren würd

ve tra-pe-ne. o-dia la vi-ta pa-ce e con-for-to tro-var non sa,
ich würd ich mein Leu-ben, nie würd auf Er-den mir wieder lächeln. Zu-friedenheit,

pa-ce e con-for-to tro-var non sa, pa-ce e con-for-to tro-var, tro-var non
nie mehr mir lä-cheln Zu-frie-den-heit, nie mehr mir lä-cheln, mir lächeln Zu-frie-den-

All^o

sà . heit. Voi chi io va - da in mezzo al cam - po, in - mez - zo al Rufft du ins Gewühl, rufft ins Ge wühl der

campo. Schlachten, di dann Car - ta - go a tri - on - far, a tri - on - ist dir mein Arm ge - weih, mein Arm ge =

far . weih, del mio bran - do a un so - lo campo, fa - ro l'Af - fri - ca tre - mar. Tod und Wunden werd ich nicht achten, wenn das ho - he Rom ge - beut.

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

Ma senza il ca-ro a-mato be-ne, l'al-ma smari-ta vi-ve tra pe-ne o-dia la
Doch, sollt ich ent-fa-gen dem Glück der Liebe, muth-los vertra-ren würd ich mein Leben, nie mehr mir

più lento.

vi-ta pa-ce trovar non sa. — — Ma senza il ca-ro a-mato be-ne, l'al-ma
lächeln Freud und Zufrie-den-heit. — — Sollt ich ent-fa-gen dem Glück der Lie-be, nie mehr

smari-ta pa-ce e con-for-to tro-var non sa, pa-ce e confor-to tro-var non
nie wür-de, nie mehr würd mir lä-cheln Zu-frie-den-heit, nie mehr mir lä-cheln Zu-frie-den-

All^o di prima.

sà. Nò, nò, pa - ce e con - for - te trovar non sa, pa - ce,
heit. Nein, nein, nie mehr mir lä - cheln Zu - frieden - heit, nie mehr

fp. *fp.* *fp.* *fp.* *fp.* *fp.* *fp.* *fp.*

pa - ce trovar non sa, tro - var, tro - var non sa, tro - var, tro - var non
lä - cheln Zu - frieden - heit, nie mehr lä - cheln Zu - frie - den - heit, nie mehr lä - cheln Zu - frie - den -

fp. *fp.*

sà, nò, tro - var, tro - var non sa, nò, tro - var, tro - var non sa, pa - ce non hà, pa - ce non hà,
heit, nein, nie mehr Zu - friedenheit, nein, nie mehr Zu - friedenheit, Zu - frie - den - heit, Zu - frie - den - heit.

f. *P.* *f.*

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

RCSMM REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

Nº 8. Aria.

LELIO.

Spesò tri - onfa, tri - onfa a:
Die Lie - be zeugt, fie zeugt nur

Allegretto.

mo - re, di chi in - no - cente, di chi inno - cente il ve - - de; chi un bel sembian - tè ve - - de
En - gel, fie de - - cket al - le, fie de - cket al - - le Män - gel; wer ih - re Fesseln trägt

so - gna fe - li - ci - - - tà, chi un bel sembian - tè ve - - de so - gna fe - li - ci - - - tà.
hofft nur Glückfee - lig - - - keit, wer ih - re Fesseln trägt hofft nur Glückfee - lig - - keit.

dis - co - pre poi l'er - ro - re, sve - la l'inganno strano, quando sospira in -
 Doch wenn der Zau - ber schwindet, wenn man getäuscht sich findet, ach, dein Verluſt o

va - no l'an - ti - ca - li - ber - tà, l'an - ti - ca - li - ber - tà, l'an -
 Freiheit, wird dann zu spät be - reut, wird dann zu spät be - reut, wird

ti - ca - li - ber - tà, l'an - ti - ca - li - ber - tà. Speſo tri - onfa, tri - onfa a - mo - re,
 dann zu fpät be - reut, wird dann zu fpät be - reut. Die Lie - - be zeugt, fie zeugt nur En - gel,

di chi in - no - sente , di chi in - no - cen - te il ve - de ; chi un bel sembian - te
 fie de - cket al - le , fie de - cket al - le Män - gel ; wer ih - re Fef - seln

ve - de so - gna fe - li - ci - tà , chi un bel sembian - te ve - de so - gna fe - li - ci - tà .
 trägt hofft nur Glückfee - lig - keit , wer ih - re Fef - seln trägt hofft nur Glückfeelig - keit .

dis - co - pre poi l'er - ro - re , sve - la l'ingan - no
 Doch wenn der Zau - ber schwindet , wenn man ge - täufcht sich

strano, quan.do so.spira in va.no, l'an.ti.ca li.ber.ta.
 fin.det, ach, dein Verlust, o Freiheit, wird dann zu spät be.reut,

p. *cres.* *f.* *p.*

so.spira in va.no l'an.ti.ca li.ber.
 wird dann zu spät be.reut, wird dann zu spät be-

tà, l'an.ti.ca li.ber.ta, l'an.ti.ca li.ber.ta.
 reut, wird dann zu spät be.reut, wird dann zu spät be.reut.

f.

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

Recit. e Aria con Coro

SCIPIONE.

SOFON:

SOFONISBE.

T'inganni! E come?
Du irrest! So rede!

Quest'abborri-to nome serba all'a-nime na-te a gemer
Wifse, dafs So-fo-nisbe nicht zur Knechtschaft geboren, Vergebens! nicht

Allegro.

sotto l'igno-minia e il giogo de-predator Roma-ni.
beu-gen mei - - - ne Gröfse kann Römer Ue-bermath.

Fino ai respiries:
Ha'bis zum letzten

SCIPIO:

SOFON:

SCIPI:

tremi io li-bera sa-rò Ro-ma ne fermi.
Hauche, bleibt Sofo-nisbe frey, Roms ewge Feindin!

Dunque tanto disprezzo nutri tu contra Roma? Ah! s'io po-tesse!
Sprich, woher die Verachtung, die gegen Rom du nährest? O! dafs ich könnte! Sag

SOFON:

ben! che le fa-resti?
an! was würdest du thun?

Colle mieman vorre-i, i suoi figli, il Se-na-to.
Unter des Weibes Händen würde bluten Roms Se-nat.

truci-da-re annientar fiaccar del
Ja, ver-nichten würd ich ihn. Von Rache

Tebro l'in-sá-no fasto l'in-so-len-te orgoglio, e in-ce-ne-rir per fi-no il ca-pi-doglio.
 glühend würd ich zerschmettern fei-ne Räu-berhor-den, und in A-íche wandeln fei-ne Pa-lä-ste.

f And^{te} maestoso. *p.*

Io sa-prei con al-ma-for-te, io sa-prei con al-ma-for-te.
 Nicht Ge-fah-ren würd ich achten, nicht den Tod in blut'-gen Schlachten.

af-fron-tar pe-ri-glie morte, affron-tar pe-ri-gli, pe-ri-gli e morte.
 nicht den Tod in blut'gen Schlachten, Nein, Ge-fah-ren würd'ich nicht achten, nicht achten.

un poco piu moto.

E d'al - - lor la fronte cin - ta, tra - sci -
 Al - - lem Glück will ich ent - - fa - gen, wenn an

na - re al carro av - vin - ta, trasci - na - re al carro avvin - ta la Ro - - ma - na, la Roma - - na li - ber -
 mei - nen Sie - ges - wa - gen, wenn an mei - nen Sie - ges - wa - gen ich nur Rö - mer, ich nur Rö - mer festslen

tà,
 kann, tra - sci - na - re al carro av -
 wenn an mei - nen Sie - ges -

p.

f.

p.

vinta la Ro-ma-na li-ber-tà, tra-sci-na-re al car-ro av-vin-ta la Ro-ma-na, la Ro-ma-na
 wagen ich nur Rö-mer fef-seln kann, wenn an mei-nen Sie-ges-wa-gen ich nur Rö-mer, ich nur Rö-mer

li-ber-tà. fef-seln kann.

SCIPIONE con CORO. Fer-ma i det-ti! Non vi te-mo!
 Wel-che Frechheit! Euch ver-acht ich!

SOFFON:
 Fer-ma i det-ti! Non vi te-mo!
 Wel-che Frechheit! Euch ver-acht ich!

SCIPIO con CORO. Deh! pa-ven-ta! Io vi dis-prezzo! Ferma i
 Schweig Ver-wegne! Nie werd ich schweigen! Wel-che

SOFFON:
 Deh! pa-ven-ta! Io vi dis-prezzo! Ferma i
 Schweig Ver-wegne! Nie werd ich schweigen! Wel-che

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID · CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory · Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid · Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu

Non vi te - mo! io vi disprezzo! Affri - ca - no è questo co - re non è avvez - zo a
 Euch veracht ich! Nie werd ich schweigen! Nimmer werd ich muthlos zagen, ich ver - la - - che

detti!
 Frechheit!

deh pa - venta! pa - venta!
 Schweig Verwegne! Ver - wegne!

p. *f.*

pal - pi - tar, non è av -
 eu - er Drohn, ich ver -

Trasportata
 Hört es Römer!

dal furo - re
 darf sie's wagen?

vez - zo a pal - pi - tar, non è a - vez - zo a pal - pi - tar, non è a - vez - zo a pal - pi -
 la - che eu - er Drohn, ich ver - la - che eu - er Drohn, eu - er Drohn, ich ver - la - che eu - er

è cos - tretta a de - li - rar.
 darf fo kühn die Sklavinn feyn?

CORO.
 tar, non è a - vez - zo, non è a - vez - zo a pal - pi - tar. Traspor - ta - ta dal fu - ro - re è cos - tretta a de - li -
 Drohn, ich ver - la - che, ich ver - la - che eu - er Drohn! Hört es Römer! darf sie's wagen? darf fo kühn die Sklavinn

p. f. p. f. f. fp. fp. fp. fp.

rar è cos - tretta a de - li - rar a de - li - rar.
 feyn? darf fo kühn die Sklavinn feyn? die Sklavinn feyn, die Sklavinn feyn.

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID · INFORMATION ABOUT COPYRIGHT · BIBLIOTECA @ RCSMM.EU
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory · Information about copyright · biblioteca@rsmm.eu

64. piu lento.

SOFON

Ah la patria ho sol nel core, ne la posso oh Dio salvar;
 Ah la patria ho sol nel core, ne la
 Al - lem Glück will ich ent - fagen, Va - terland, dich zu be - freyn;
 al - lem Glück will ich ent - fa - gen, Va - ter -

Traspor - ta - ta dal fu - rore
 Hört es Römer! darf sie's wagen?

Tempo 1^{mo}

posso oh Dio salvar .
 land, dich zu be - freyn .

e cos - tretta a de - li - rar si, si, e cos - tretta è cos -
 darf so kühn die Sklavinn feyn? hört! hört! darf so kühn die Sklavinn

Io sa . . prei con al . ma forte, af . . fron . tar pe . riglie
 Nicht Ge . . fah ren würd ich achten, nicht den Tod in blutgen
 tret . ta a de . . li . rar? ti frenna pa . . venta
 feyn, die Skla . vinn feyn? Ha! schweige! Ver wegne!

morte. io vi disprezza!
 Schlachten. Nie werd ich schweigen!
 pa . . venta pa . . venta traspor . ta . . ta dal fu . ro . re e cos . . trettaa de . li . rar
 Ver wegne! o schweige! Hört es Rö . . mer! darf fie's wa . gen? darf fo kühn die Sklavinn feyn?

V . S .

piu lento.

Ah la patria hò sol nel core, ne la posso oh Dio sal - - var; ah la pa-tria hò sol nel co-re.
 Al - - lem Glück will ich ent-fagen, Va-ter-land, dich zu be - - freyn; al - lem Glück will ich ent - - fa - gen.

Traspor - tata dal fu-
 Hört es Römer! darf sie's

Tempo 1^{mo}

ne la posso oh Dio salvar.
 Va - ter - land, dich zu be - freyn.

rore e cos - tretta a de - li - rar si si
 wagen? darf so kühn die Sklavinn feyn? hört! hört!

ne la pos-so oh Dio sal-var, ne la pos-so oh Dio sal-var,
 Va-ter land dich zu be-freyn, Va-ter land dich zu be-freyn,
 e cos-tretta a de-li-rar traspor-ta-ta dal fu-ro-re e cos-tretta a palpi-tar traspor-
 darf fo kühn die Sklavinn feyn? hört es Rö-mer! darf nies wa-gen? darf fo kühn die Sklavinn feyn? hört es

ne la pos-so oh Dio sal-var, oh Dio sal-var, oh Dio sal-var.
 Va-ter land dich zu be-freyn, ja dich zu be-freyn, ja zu be-freyn.
 ta-ta dal fu-ro-re e cos-tretta a de-li-rar a de-li-rar, e costretta a de-li-rar.
 Römer! darf nies wagen? darf fo kühn die Sklavinn feyn? die Skla-vinn feyn, darf fo kühn die Sklavinn feyn.

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

Nº 10.

MASINISSA:

SOFONISBE.

Sofonisba! mio bene! Vanne! fugi! non t'odo in vola-ti da
Sofon-isbe! Ge-liebte! Frevler! fliehe! dich hafsich, ent-ferne dich von

Allegro.

MASIN:

SOFON:

me. Numi! qual i-ra che dir vorra? perche mia vi-ta? Tace! dal tuo la-bro un tal Nome soffro a
mir. Götter! was hör ich, warum zürnst du? Ge-liebte! Schweige! deine Lip-pe entwei-he die Liebe

MASIN:

SOFON:

dir. Come non sei tu mia? Tu a So-fo-nis-ba menti!
nicht. Re-de! kannst du mich hafsien? Mir ge-beut die Pflicht, dich zu hafsien.

SOFON:

MASIN:

Ed io do-vrei ve-dermi sposo al la-to della patria un nemi-co, un a-mi-co di Roma, un Re. T'in-
Kann So-fo-nis-be ein Herz voll Liebe theilen, mit dem Feinde Karthago's, mit dem Freunde der Römer? Nein, nimmer! Ich ver-

tes-si, or-se contro di Roma, e in favor di Car-tago io rivol-ges-si il brando, allor potrebbe So.fo-
 ftehe. Doch,wenn ge-gen die Römer, wenn Kartha-go zu rächen ich meine Waffen wende, dann würde Liebe Sofo-

SOF MAS
 nis-ba esser mia? Si, la sarrebbe. Eb-ben! sappi, che fo! si vinca al fine.
 nis-be mir weihen? Ja,dann al-lein, Wohlan! Wisse- Es fey! Es flegt die Liebe.

su questo brando io giuro o Dio,eterno ai Ro-mani, ed e-ter-na a...mista giuro a Car-tago!
 Bei diesem meinem Schwerte, bei den Göt-tern,ich Schwöre! ewig Feindschaft den Römern! Treue für Karthago!

SOF:
 O-ra il mio cuore è pago or m'avrai tua consorte e fida a te sa-ro fi...no alla morte.
 Endlich find er-füllet meine heifse-ften Wünfehe. Ja, nun ge-lob ich dir Treu-bis zum Tode.

Terzetto.

MAS:
SOF:

Larghetto.

U - na so - a - ve calma nasce - re in cor mi sento,
Hoffnung du lä - chelst wieder freundlich auf mich her - - nieder,

nas - ce re in cor, nas - ce re in cor mi sento. Scende a be - ar - mi l'alma dol - ce tranquil - li -
freundlich auf mich, freund - lich auf mich her - nieder. Ach! meinen Bu - fen he - bet fuf - se Zu - frieden -

SOF:

MAS:
SOF:

SIFACE.

tà! scende a bear - mi, scende a bear - mi l'al - ma. Che veggio? La mia sposa! il mio ri - va - le!
heit Ach meinen Bu - fen, ach meinen Bu - fen he - - bet - - Ihr Götter! So - fo - nisbe in Feindes Armen!

F.

P.

MASIN:
SOEON:

dol - ce, dol - ce tran - qui - li - ta, dol - ce, dol - ce tran - qui - li - ta.
 fuf - se, fuf - se Zu - frie - den - heit, fuf - se, fuf - se Zu - frie - den - heit.

MAS:

Più della vi - ta i - stes - sa fa - mo mio ben, fa - mo mio ben ta - do - ro, e
 Theure! dir will ich le - ben! e - wig, ja e - wig, e - wig dir hin - ge - ben, bleibt

SIFACE.

Ah! chi porge un ferro!
Göt - ter, welch Verbrechen!

SIFACE.

sempre oh mio te - so - ro al sen, al sen ti strin - ge - ro, ti strin - ge - ro. Ah! ch'io vorrei svenarli entrambi!
 voll der reinsten Liebe nur dir, nur dir mein Herz geweiht, mein Herz ge weiht. Ha! wie soll ich mich rächen!

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 CopyRight © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

RCSMM
REAL CONSERVATORIO
SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

SOF
 Noi fi.no all ore es-tre.mo, noi fi.no all ore es-tre.mo go-dremo o ca-ro in-
 Ent-risfen bitterm Lei-de, ent-risfen bitterm Lei-de um-schwebet nun uns

MAS
 Noi fi.no all ore es-tre.mo, noi fi.no all ore es-tre.mo go-dremo o ca-ro in-sieme, o ca-ro in-
 Ent-risfen bitterm Lei-de, ent-risfen bitterm Lei-de um-schwebet nun, um-schwebet nun uns

SIF
 O qual tumulto fiero! mi fanno dentro il petto.
 Ha! was soll ich be-ginnen? mir raubt der Schmerz die Sinnen.

sie me ve-ra fe-li-ci-tà, caro go-
 bei de ho-he Glückfeelig-keit, beide um-

sie me
 bei de

gelo-sia, fu-ro-re oh Dio e dispetto. O qual tumulto
 Wilde Rache, Verzweiflung tobt in meinem Busen. Ha! was soll ich be-

dremo vera fe-li-ci-tà, o caro godremo vera fe-li-ci-tà, godremo in sieme
 fchwebet ho-he Glückfee-lig-keit, uns beide umfchwebet ho-he Glückfee-lig-keit, uns beide umfchwebet

fiero mi fanno dentro il pet.to, più fre-narmi fre-narmi non sò, nò, fre-
 ginnen? mir raubt der Schmerz die Sinnen. Nein, ich zähme nicht län-ger die Wuth, nein, ich

vera fe-li-ci-tà, fe-li-ci-tà, fe-li-ci-tà, noi go-dremo fe-li-ci-tà.
 ho-he Glückfeelig-keit, Glück-fee-lig-keit, Glück-fee-lig-keit, uns um-schwebet Glückfee-lig-keit.

narmi, frenarmi non sò, più frenar mi non sò, più frenar mi non sò, nò, frenar mi, frenarmi non sò,
 zähme nicht länger die Wuth nein, ich zäh-me nicht länger, nicht län-ger die Wuth, nein, ich zähme nicht län-ger die Wuth.

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

SIFA: *à piacere* **SOF:**

Allegro. Per fidi indegni! moglie in fida! O Ciel! Si =
 Tod und Verderben! Treulo-fe Gattinn! O Himmel! Mein

MAS: **SOF:**

fa-ce! Qual sor-presa! Ah vi-vo se-i! ah vi-vo se-i!
 Gatte! Welch ein Anblick! Dich seh ich wieder! dich seh ich wieder!

SIFA:

Mi ser-ba-no in vi-tai Dei, per pu-nir l'empio tuo cor, mi ser-bano in vi-tai De-i, per pu-nir l'empio tuo
 Göt-ter fri-ften meine Tage, um der Ra-che fie zu weihn, Götter fri-ften meine Tage, um der Ra-che fie zu

cor, per pu - nir, per punir l'empio tuo cor.
 weihn, um der Rache, um der Ra - che fie zu weihn.

SOF:
 O qual bar - ba - ro, qual bar - ba - ro ci - - - men - to! qual tor - - men - to!
 Welch ein fchreckliches, ein fchreckli - ches Ge - - - fchicke! welch Ge - - - fchi - cke!

MAS:
 O qual bar - ba - ro ci - - - men - to! qual tor - - men - to!
 Welch ein fchreckli - ches Ge - - - fchicke! welch Ge - - - fchi - cke!

SIF:
 O qual bar - ba - ro, qual bar - ba - ro ci - - - men - to! qual tor - - men - to!
 Welch ein fchreckli - ches, ein fchreckli - ches Ge - - - fchicke! welch Ge - - - fchi - cke!

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

O qual barba-ro, qual barba-ro ci-
Welch ein fchreckliches, ein fchreckliches Ge-

O qual barba-ro ci-
Welch ein fchreckliches Ge-

O qual bar-ba-ro, qual
Welch ein fchreckli-ches, ein

mento! qual tormento! Tut-to il san-gue per l'or-ro-re io mi sen-to oh Dio! ge-
fchicke! welch Ge-fchicke! Kann ein Lei-den, o ihr Göt-ter! kann ein Schmerz wohl grö-fer

mento! qual tormento! Tut-to il sangue per l'or-ro-re io mi sento oh
fchicke! welch Ge-fchicke! Kann ein Leiden, o ihr Götter! kann ein Schmerz wohl

lar. tut.toil sangue mi sento ge . lar, per l'or . . . ro . . . re
 feyn, kann ihr Götter! ein Schmerz gröfser feyn, kann ein Lei . . . den,

Dio ge . lar, tutto il sangue mi sento ge . lar, per l'or . . . ro . . . re
 grö . fser feyn,kann ihr Götter! ein Schmerz gröfser feyn, kann ein Lei . . . den,

tut . to il san . gue per l'or . . . ro . . . re
 kann ein Lei . den, kann ein Lei . den,

io mi sento oh Di . o! oh Dio! ge . lar, mi sen . . . to ge . lar, mi
 kann ein Leiden, ihr Götter! wohl grö . fser feyn, wohl grö . . . fser feyn, wohl

io mi sento oh Di . o! oh Dio! ge . lar, mi sen . to ge . lar, mi
 kann ein Leiden, ihr Göt . ter! wohl grö . fser feyn, wohl grö . . fser feyn, wohl

io mi sento oh Di . o! oh Dio! ge . lar, mi sen . to ge . lar, mi sen .
 kann ein Leiden, ihr Götter! wohl grö . fser feyn, wohl grö . . fser feyn, wohl grö .

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

sento ge-lar, mi sen - to ge-lar, mi sen - to ge-lar.
 grö - fser feyn, ein Schmerz gröfser feyn, ein Schmerz gröfser feyn.

sento ge-lar, mi sen - to ge-lar, mi sen - to ge-lar.
 grö - fser feyn, ein Schmerz gröfser feyn, ein Schmerz gröfser feyn.

- - - to gelar, mi sen - to ge-lar, mi sen - to ge-lar.
 - - - fser feyn, ein Schmerz grö - fser feyn, ein Schmerz grö - fser feyn.

cres. *R.*

Adagio.

SOF:

Caro sposo! io t'amo an-co-ra, io t'amo, io t'amo an-co-ra, so-no in-
 Theurer Gatte! sieh meine Thränen, sieh meine, sieh mei-ne Thränen; kannst du

giu-sti i sdegni tuo-i, sono ingiusti i sdegni tuoi mori-ro se tu le vuoi, ma fe-de-le io mori-
 treu-los fo leicht mich wännen? kannst du treulos fo leicht mich wännen? Nimm mein Le-ben! ach! ich werde
 fterbend noch dir Liebe

SIF:

ro, ma fe - de - le io mo - - ri - ro.
weilin, fter - bend noch dir Lie - - - be weilin.

Do - na i - ni qua!
Un - - ge - treue!

al - ma sper -
Fal - - sche

SOF:

Ah non e ve - ro!
Nein! ich bin schuldlos.

MAS:

Tu non hai su defsa impe - - ro.
Recht und Macht hast du ver - lo - ren.

Ven - - di - - carti io ben sa - pro.
Ihr Be - - schützer werd ich feyn,

ven - - di -
ihr Be -

SIF:

giura!
Seele!

Sce - rata!
Du betrogst mich!

Ven - - di - - carti al fin sa -
füfs wird mir die Ra - che

carti io ben sa - pro,
fchützer werd ich feyn,

vendicar - ti,
ihr Beschützer,

vendi - car - - ti io
ihr Be - schü - tzer.

ben sa - - pro.
werd ich feyn,

io ben sa - - pro.
ja werd ich feyn,

pro. al - fin sa - pro.
feyn, die Ra - che feyn,

vendi - car mi,
ja, die Rache,

vendi - car mi al - fin
füfs wird mir die Ra - che

sa - pro. al - - fin sa - - pro.
feyn, die Ra - - che feyn,

al - - fin sa - - pro.
die Ra - - che feyn,

Oh che affanno! che tor-mento!
O ihr Götter! feht mein Leiden!

Oh
o

Oh che affanno! che tor-mento!
O ihr Götter! feht mein Leiden!

oh che smanie io sento in se no
könnt ihr Ruhe mir nicht ge-ben,
che smanie io sento
ihr Götter! könnt Ruhe
io sento in se no
ihr mir nicht ge-ben,

oh che smanie io sento in se no
könnt ihr Ruhe mir nicht ge-ben, könnt ihr

ah! mucci da il duolo al me - no, e dia fine al mio pe - - nar! ah! muc -
 o! fo en - det mit dem Le - ben, diese Quaal die herbe Pein! o! fo

smanie io sento in se - no, ah! mucci da il duolo al - me - no, e dia fi - ne al mio pe - - nar! ah! muc -
 Ru - he mir nicht ge - ben, o! fo en - det mit dem Le - ben, diese Quaal die her - be Pein! o! fo

ci da il duolo al - meno, e dia fi - ne al mio pe - - nar! e dia fi - ne al mi - o, dia fi - ne al mio pe -
 en - det mit dem Le - ben, die - fe Quaal die her - be Pein! o! fo en - det die Leiden, die Quaal, die her - be

ci - da il duolo al - me - no, e dia fi ne al mio pe - - nar! e dia fi - ne, dia fi - ne al mio pe -
 en - det mit dem Le - ben, die - fe Quaal die herbe Pein! o! fo endet die Quaal, die her - be

RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID
 Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.eu
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.eu

nar! Pein! ah! muccide il duolo al meno o! fo endet mit dem Le-ben, e dia fine al mio pe-nar! diese Quaal, die her-be Pein! ah! mucci: o! fo

nar! Pein! ah! muccide il duolo al meno o! fo endet mit dem Le-ben, e dia fi-ne al mio pe-nar! diese Quaal, die her-be Pein! ah! mucci: o! fo

cide il duolo al meno endet mit dem Le-ben, e dia fine al mio pe- nar! diese Quaal, die herbe Pein!

ci. de il duolo al meno endet mit dem Le-ben, e dia fi-ne al mio pe- nar! diese Quaal, die herbe Pein! ah! muc-ci de il duolo al me-no e dia o! fo en-det mit dem Le-ben, die-fe

fi - ne al mio pe - - nar! e dia fi - - ne al mio, dia fine al mio peñar, ah!m'ucci - da il duolo almeno, e dia
 Quaal, die herbe Pein! o! fo en - - det die Leiden, die Quaal die herbe Pein! o! fo en - det die - fe Leiden, endet

fi - ne al mio pe - nar! e dia fine, dia fi - ne al mio pe - - nar, ah!m'ucci da il duolo almeno e dia
 Quaal, die her - be Pein! o! fo endet die Quaal, die her - - be Pein! o! fo endet diese Leiden, en - det

fine al mio pe - nar, ah!m'uc - ci da il duolo al meno, e dia fine al mio pe - nar! al mio pe - - nar, al
 die - fe herbe Pein, o! fo en det die - fe Leiden, endet die - fe her be Pein! ach endet die Pein, ach

fine al mio pe - nar, ah!m'uc - ci da il duolo al me - no e dia fine al mio pe - nar! al mio pe - - nar, al
 die - fe herbe Pein, o! fo endet die - fe Leiden, en - det die - fe her - be Pein! die Quaal, die Pein, die

Copyright © Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Información sobre copyright - biblioteca@rcsmm.es
 Copyright © Madrid's Royal Music Conservatory. Information about copyright - biblioteca@rcsmm.es
 RCSMM · REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

mio pe - nar, al mio penar, al mio penar, al mio pe - nar, al mio pe - nar, al mio pe -
 endet die Pein, die herbe Pein, die herbe Pein, die Quaal, die Pein, die Quaal, die Pein, die herbe

mio pe - - nar, al mio penar, al mio penar, al mio pe - nar, al mio pe - nar, al mio pe -
 Quaal die Pein, die herbe Pein, die herbe Pein, die Quaal, die Pein, die Quaal, die Pein, die herbe

nar, al mio penar.
 Pein, die herbe Pein.

al

nar, al mio penar.
 Pein, die herbe Pein.

